

XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
3 lutego 2010 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Rejonu przebiegu ulicy 8 Pułku Ułanów, przepraszam, na pewno nazwa jest wszędzie jednakowa, rejonu przebiegu ulicy 8 Pułku Ułanów, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Ja tylko chciałam zapytać Panią Dyrektora bo tutaj ze strony Pana Przewodniczącego Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska wpłynęła prośba o dłuższy termin wprowadzania poprawek ponieważ Komisja jeszcze się tym nie zajmowała, Panie Przewodniczący czy może być 23m i 25 luty? Pan Prezydent jeszcze chce zabrać głos? Bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Jeśli można Pani Przewodnicząca chciałbym jednak prosić, abyście Państwo zechcieli dość szybko zaopiniować, zwracam się tutaj do członków Komisji Planowania Przestrzennego ponieważ ta uchwała otworzy dopiero prace planistyczne związane z przygotowaniem planu zagospodarowania przestrzennego dla dawnej ulicy Nowoobozowej, obecnie 8 Pułku Ułanów i naszym celem jest zabezpieczenie tego korytarza komunikacyjnego przed bardzo intensywną presją deweloperów, która w tamtym rejonie jest widoczna. Dlatego jeśli Państwo chcieliby jeszcze szczegółowo zapoznać się z uzasadnieniem to myślę, że te dwa tygodnie, które dzieli nas od kolejnej Sesji powinno być wystarczające, żeby taką kwestię móc ocenić i móc się do niej ustosunkować. Dlatego bardzo bym prosił o możliwość procesowania drugiego czytania za dwa tygodnie. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

To ja poproszę o zgodę Pana Pietrusa, zgadza się Pan? Ponieważ nie widzę chętnych do zabrania głosu stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1481 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 9 lutego br. to jest wtorek godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 lutego br. to jest czwartek, godzina 15,00. Szanowni Państwo następnym punktem porządku obrad:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU MOGIŁA.

Projekt uchwały według druku 1383, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, zapraszam.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Mogiła. Projekt przedstawiany Wysokiej Radzie jest realizacją uchwały Rady Miasta Krakowa z 28 lutego 2007 roku. Plan przygotowany został przez Instytut Rozwoju Miast, przez zespół projektantów zatrudnionych w Instytucie Rozwoju Miast, plan obejmuje powierzchnię 372,5 ha. Zgodnie z procedurą planistyczną nastąpiło ogłoszenie o przystąpieniu do sporządzenia planu w połowie lipca 2007 roku, do tego planu można było składać wnioski do 21 sierpnia 2007 roku. W tym terminie zostało złożonych 78 wniosków, które Prezydent Miasta Krakowa zarządzeniem 1874/2007 rozpatrzył. Dwa wnioski zostały uwzględnione w całości, 5 wniosków uwzględniono z zastrzeżeniem, 23 wnioski zostały uwzględnione częściowo, a częściowo nie uwzględniono z uwagi na to, że zawierały w swojej treści więcej zagadnień, 48 wniosków zostało nie uwzględnionych. Następnie zgodnie z procedurą przygotowano projekt planu, który to projekt był przedmiotem opiniowania przez Miejską Komisję Urbanistyczno – Architektoniczną, projekt uzyskał pozytywną opinię tej Komisji, to jest opinia wynikająca z

XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

3 lutego 2010 r.

procedury ustawowej. Oprócz tego zgodnie z procedurą, która obowiązuje w naszym Urzędzie i we współpracy z Radą Miasta Krakowa projekt był opiniowany również przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. W związku z wejściem w życie ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie w dziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko ten projekt został uzgodniony z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska, była prowadzona korespondencja zarówno z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska jak również z Państwowym Powiatowym Inspektorem Sanitarnym. Następnie projekt planu podlegał wyłożeniu w okresie od 14 lipca do 11 sierpnia 2009 roku odbyła się dyskusja publiczna 22 lipca 2009 r., a termin składania uwag upływał 25 sierpnia 2009 roku. W tym czasie odbyło się również spotkanie z Radą i Zarządem Dzielnicy XIV i XVIII. W okresie przewidzianym do składania uwag zostało złożonych 151 uwag. Prezydent Miasta Krakowa 12 października 2009 roku zarządzeniem 1998/2009 rozpatrzył zgłoszone uwagi, z czego 35 uwag zostało uwzględnionych, 40 uwag zostało uwzględnionych częściowo, a częściowo nie uwzględnionych, natomiast 76 uwag zostanie nie uwzględnionych. Z uwagi na uwzględnienie szeregu uwag zachodziła konieczność ponowienia uzgodnień i takie uzgodnienia zostały dokonane z Małopolskim Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków z Zarządem Województwa Małopolskiego, a także z Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie. Szanowni Państwo zanim przekazę głos autorce planu chciałbym też Państwa poinformować, że do przedstawionego projektu według druku 1483 Prezydent Miasta Krakowa złożył autopoprawkę, jest to autopoprawka dotycząca załącznika Nr 1 do projektu uchwały, ten załącznik zawiera rysunek planu, do tego rysunku wkradła się omyłka drukarska i musiała ona być wyeliminowana ponieważ w obszarach oznaczonych 4MU1.2 i w obszarze oznaczonym 12MN1.4 znalazły się znaki graficzne, które nie są ustaleniami planu. Ta korekta w żaden sposób nie zmienia ustaleń zawartych w rysunku planu, nie ma również wpływu na prawidłowość procedury sporządzania planu i nie wymaga ponowienia jakichkolwiek czynności przewidzianych w ustawie, jest to tylko korekta załącznika, który został dołączony, nie zmienia to w żaden sposób merytoryczny rozstrzygnięcie planu. Teraz bardzo bym prosił o krótkie przedstawienie projektu planu jak również scharakteryzowanie zgłoszonych uwag i sposobu ich rozpatrzenia.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Bardzo proszę Panią, bardzo proszę przedstawić się do mikrofonu.

Projektant planu Pani Dorota Szlęk – Dziubek

Jestem głównym projektantem sporządzanego planu miejscowego dla obszaru Mogiła, projekt przedstawionego planu obejmuje obszar o powierzchni 372 ha i głównymi elementami struktury tego planu to obszaru terenów już istniejących usług publicznych, w szczególności tutaj mamy do czynienia z terenami, tereny Szpitala Żeromskiego, tereny zespołu klasztornego Mogiła, tereny zielone, które w istotny sposób kształtują tutaj możliwość zagospodarowania terenu to znaczy tereny zarówno istniejącego użytku ekologicznego, tereny Lasku Mogińskiego, tereny zieleni wzdłuż Wisły oraz fragmenty terenów zielonych, terenów otwartych wzdłuż Dłubni, która tutaj jest poza obszarem objętym zmianą planu. Plan ten jest sporządzany w miejscu gdzie nie ma w tej chwili żadnego obowiązującego planu miejscowego, natomiast w stosunku do starych planów miejscowych nowe tereny zainwestowane, które wyznaczone zostały w tym planie to około 86 ha, tereny, które mamy w tej chwili terenami, które stanowią tereny zainwestowane to przede wszystkim teren osiedla Lesisko oraz tereny wzdłuż ulicy Klasztornej i ulicy Żaglowej. Część nowych terenów wypełnia tutaj tereny otwarte pomiędzy ulicą Klasztorną, ulicą Odmetową, wzdłuż ulicy

XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
3 lutego 2010 r.

Żaglowej. Podstawowe ograniczenia jakie występowały w tym planie to poza terenami ochronnymi również pewne przesądzenia jakie wynikają ze Studium, w szczególności zaś wskazane jako tereny podlegające ochronie ze względu na ochronę zasobów środowiska przyrodniczego terenów położonych pomiędzy istniejącym użytkiem ekologicznym, a terenem gdzie projektowany jest suchy zbiornik retencyjny oraz tereny Starorzecza, który tutaj mamy to jest takie obniżenie terenu gdzie mieliśmy bardzo dużo początkowo wniosków, a później również uwag na wyłożeniu, ale również w Studium tereny te wskazane są jako tereny zielone. Jeżeli chodzi o strukturę, która została w planie zaproponowana to mamy wśród terenów przeznaczonych do zabudowy mieszkaniowej tereny zabudowy mieszkaniowej bez dopuszczenia wolnostojących usług – to jest ten jasnobrązowy kolor, tereny zabudowy mieszkaniowo – usługowej oraz na czerwono zaznaczone tereny usług zarówno publicznych jak i terenów usług komercyjnych. W chwili obecnej w projekcie ok. 32 % powierzchni terenu objętego planem to tereny przewidziane są pod różne formy zainwestowania. Jeżeli chodzi o liczbę mieszkańców na tym obszarze to na tą chwilę obszar zamieszkiwany jest ok. 2,2 tys. osób, natomiast biorąc pod uwagę rezerwy terenowe, które w tym planie są zarówno wśród wcześniejszych terenów budowlanych jak i tych, które są tym planem wyznaczone teren ten zamieszkiwany może być docelowo przez około 5 tys. osób i dla takiej liczby osób przewidywana była tutaj w projekcie planu infrastruktura techniczna oraz drogowa. Jak Pan Prezydent wcześniej wspominał do projektu planu na początku zgłoszonych zostało 70 wniosków, natomiast na wyłożeniu 152 uwagi, głównym powodem nie uwzględnienia uwag była sprawa niezgodności ze Studium i te nieuwzględnione uwagi koncentrowały się głównie właśnie w tych terenach o symbolu RZ to są tereny rolne, ale ich główne znaczenie to znaczenie ochronne, znaczenie ekologiczne, to są tereny występowania wielu gatunków chronionych zarówno roślin jak i zwierząt, tereny tego Starorzecza, które oznaczone są symbolem R i to są tereny, które docelowo kiedyś w przyszłości będą prawdopodobnie zainwestowane, ale na tą chwilę ich zainwestowanie nie jest możliwe ponieważ nie byłoby to zgodne ze Studium oraz pojedyncze wnioski od pojedynczych osób, ale również wnioski zbiorowe od Rady Dzielnicy i od grup mieszkańców dotyczące dopuszczenia zabudowy w tym terenach. Te wnioski również nie zostały uwzględnione w projekcie planu właśnie ze względu na niezgodność ze Studium. Jeżeli chodzi o elementy, które są objęte ochroną na tym obszarze to poza ochroną przyrodniczą czyli właśnie użytk ekologiczny Lasek Mogilski oraz projektowany pomnik przyrody, który znajduje się bezpośrednio w sąsiedztwie klasztoru mamy również obiekty wpisane do rejestru zabytków, to przede wszystkim klasztor, to kościół w Mogile, to również częściowo północna część planu objęta jest wpisem do rejestru zabytków zespołu Nowej Huty. Elementami, które również podlegają ochronie, aczkolwiek nie są wpisane do rejestru są również zespół szpitala oraz tutaj widoczny – Nowohuckie Centrum Kultury, to są obiekty objęte ochroną ze względu na ewidencję zabytków, wpis do ewidencji zabytków. Istotnym elementem, który staraliśmy się zachować czy projektowaniu tego planu to było zachowanie tego dosyć jednorodnego układu osiedla Lesisko, ten układ w zasadzie w całości został utrzymany, uzupełniony o nowe tereny w części wschodniej projektu planu, których struktura oraz sposób zainwestowania bezpośrednio nawiązuje do zainwestowania terenów sąsiednich. I to w zasadzie w skrócie byłaby taka główna struktura, główna idea, która przyświecała nam przy konstruowaniu tego planu, staraliśmy się tutaj w maksymalny sposób oczywiście spełnić wnioski, postulaty mieszkańców, ale ograniczone to oczywiście było tym wszystkim co wynika z ustaleń Studium oraz z przepisów odrębnych. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Uwagi, odniesienie się do uwag.

XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
3 lutego 2010 r.

Projektant planu Pani Dorota Szlęk – Dziubek

Tak jak Pan Prezydent wspomniał 152 uwagi złożone do projektu planu, które to uwagi zostały uwzględnione w następujący sposób, 35 uwag zostało uwzględnionych całkowicie, 40 częściowo, 76 zostało nie uwzględnionych. To, że uwagi zostały uwzględnione częściowo to oznacza, że albo wniosek składany był na całą działkę, a część działki znalazła się w terenach budowlanych, albo też sytuacja, w której wniosek obejmował np. kilkadziesiąt działek czy kilka obszarów wskazanych na załącznikach graficznych do uwag i część z tych elementów znalazła się w projekcie planu, a część nie. Główne obszary gdzie koncentrowały się uwagi, które nie zostały uwzględnione w projekcie planu to tak samo jak przy wnioskach o których mówiłam wcześniej rejon terenów rolniczych o znaczeniu ekologicznym oznaczonych w naszym planie symbolem RZ, rejon terenów rolnych tutaj w środku pomiędzy Starorzeczem, które znajduje się w tym miejscu oraz tereny znajdujące się w tej części projektu planu, tereny, w których również Studium nie przewiduje możliwości wyznaczenia terenów budowlanych, są to tereny z całkowitym zakazem zabudowy zgodnie z ustaleniami Studium. Na planszach tutaj jak Państwo mogą sprawdzić, te tereny, o których mówię, że nie zostały uwzględnione zaznaczone są w Studium albo kolorem białym albo kolorem zielonym jako tereny podlegające ochronie ekologicznej.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję. Nie mamy opinii Komisji, a zatem otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie, Pani bardzo dziękujemy na razie, Pan Przewodniczący Włodzimierz Pietrus, zapraszam.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja mam takie pytania ogólne bo na Komisji jeszcze pewnie będziemy omawiać to. Pierwsze pytanie dotyczy uwagi, teren własność miasta, w Studium usługi komercyjne, wskazane w projekcie 1ZP1. Pytam dlatego, że jest to teren, który może być wykorzystany do celów komercyjnych, miasto może to zbyć np., albo wykorzystać do własnych celów, a mimo to uwaga nie została podjęta przez Pana Prezydenta, szczególnie jest to interesujące, że jakieś dodatkowe środki mogłyby być do budżetu jeżeliby taką nieruchomość można było zbyć przeznaczoną do celów komercyjnych. Drugie pytanie dotyczy też zgodności ze Studium, ja nie wiem czy tam były uwagi, chodzi mi na tyłach zabudowy MN przy ulicy Kmicica, tam z tego co ja pamięta to tam Studium dopuszcza zabudowę, a teren się kończy tak dość blisko ulicy Kmicica, chodzi mi na północ od zabudowy MN przy Kmicica, czy były tam uwagi. Następne pytanie, czym się różni sytuacja prawna czy jakaś inna, która spowodowała, że tereny pod ogrody działkowe rodzinnych ogrodów działkowych Wisła są zapisane jako ZD, a tereny rodzinnych ogrodów działkowych Prządownik są jako ZP mimo, że jeżeli ja pamiętam to nie ma tam roszczeń zadnych, a więc jak nie ma roszczeń to rozumiem, że można by tam zapisać jako ZD. I na końcu taka uwaga, cieszę się, że została uwzględniona uwaga dotycząca zakazu lokowania spopielani zwłok na terenie planu czyli w szczególności przy szpitalu Żeromskiego. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję. Kto z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Nie ma, nie widzę. Stwierdzam – czy Pani chce odpowiedzieć.

Projektant planu Pani Dorota Szlęk – Dziubek

Znaczy ja chciałabym prosić o wskazanie, o który konkretnie teren ZP1 chodziło.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Na północy.

Projektant planu Pani Dorota Szłek – Dziubek

Jeżeli chodzi o tereny 1ZP1 czyli o te tereny, które Pan dopytywał to w Studium w zależności od tego, o jakim załączniku będziemy mówili albo teren ten wskazywany jest jako kontynuacja obszaru tutaj obszaru rozwoju komercji i to jest ten jeden załącznik, natomiast w pozostałych załącznikach tereny te wskazywane są jako tereny kontynuacji układów zielonych. Jest tam w tej chwili dosyć sensownie zagospodarowany teren zieleni parkowej i w zestawieniu z całym tym tutaj użytek ekologicznym, Nowohuckim Centrum Kultury, wglądem z terenów centrum Starej Huty na ten użytek ekologiczny wydawało się jak najbardziej celowe zachowanie, utrzymanie tego jednorodnego układu. Jeżeli chodzi o zabudowę na północ od ulicy Kmicica to rozumiem, że chodzi tutaj o te tereny, czy o któryś konkretny teren, te tereny też w Studium wskazywane są częściowo jako tereny zielona, jako tereny o występowaniu bardzo dużej ilości zwierząt i roślin objętych ochroną gatunkową, ponadto ze względu na istnienie projektowanego tutaj suchego zbiornika wydawało się, że nie ma w zasadzie konieczności, ażeby tereny te nadmiernie tam poszerzać w stronę tego zbiornika i cały ten ciąg terenów zielonych poprzez tereny rolne stanowi naturalne połączenie i naturalne połączenie tutaj z Doliną Wisły, na wyłożeniu zresztą akurat do tego sposobu zagospodarowania terenu nie zostały zgłoszone żadne uwagi. Natomiast jeżeli chodzi o sprawy ogrodów działkowych to jeżeli chodzi o ogrody położone tu czyli na samym dole, ogrody Wisła czyli ogrody położone w Międzywale to mają statut ustalony i rzeczywiście mamy sytuację, że ogrody te zostają utrzymane, natomiast jeżeli chodzi o ogrody Przędownik położone poniżej zespołu klasztorowego zgodni z informacjami jakie uzyskaliśmy stan prawny tych terenów nie jest do końca wyjaśniony i zgodnie z ogólnie przyjętą polityką przez miasto po prostu terenu te utrzymane zostały jako zieleń parkowa, a nie jako ogrody działkowe.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję. Proszę Państwa jeszcze mieszkańcy chcieliby zabrać głos w tej sprawie, czy są Państwo, bardzo proszę Pan Wojciech Borowski i bardzo bym prosiła o ograniczenie się do 2 minut wystąpienia, najpierw Pan Wojciech Borowski, później Pan Marek Ziemiąnin, Pan Stanisław Wach i Pan Kołaś Władysław, zapraszam Pan Wojciech Borowski.

Pan Wojciech Borowski

Bardzo dziękuję za możliwość zabrania głosu, występuję tutaj jako jeden z mieszkańców Mogiły, którzy stworzyli Stowarzyszenie Zielona Mogiła, wiele wniosków wpłynęło jako uwagi do projektu planu ze strony stowarzyszenia i chciałem tylko o dwóch rzeczach takich istotnych, myślę, że są to rzeczy generalne, powiedzieć. Mianowicie naczelną zasadą ustawy o planowaniu przestrzennym jest zrównoważony rozwój. W naszym odczuciu mieszkańców projekt planu Mogiła nieco rozmija się z tą zasadą w dość istotny sposób ponieważ rysunek planu, ustalenia projektu planu są inwentaryzacją stanu istniejącego. Na terenie obszaru objętego projektem planu nie wytyczono żadnej nowej drogi, o którą postulowali wielokrotnie mieszkańcy, proszę sobie wyobrazić jaka świadomość mieszkańców tutaj jest, skoro mieszkańcy dobrowolnie chcieli przekazać pewne tereny na wytyczenie nowych dróg. Myślę, że Pani projektant nie jest w stanie pokazać nowego odcinka np. 500 m nowej drogi dla tego terenu, no więc o jakim rozwoju mówimy skoro jest to inwentaryzacja stanu istniejącego. Proszę Państwa tu były takie momenty podczas prac planistycznych, że np. obszary przeznaczone pod zabudowę w planie ogólnym zostały przedstawione w projekcie planu jako obszary rolne i tego typu uwagi mieszkańców zostały później uwzględnione bo to oczywiste

XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
3 lutego 2010 r.

jest regres, a nie rozwój. Natomiast drugą ważną kwestią związaną z tym planem jest tzw. uchwała Prezydenta Miasta w sprawie przyjęcia rekompensat związanych z budową termicznego zakładu odpadów komunalnych tzw. umowa społeczna. Jednym z kluczowych tam zagadnień podniesionych przez samego Pana Prezydenta był zapis mówiący o zwiększeniu obszarów zabudowy, dotyczy to właśnie tego planu i w zasadzie ten postulat w ogóle nie ma tutaj odzwierciedlenia w tym planie. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję. Pan Marek Ziemianin.

Pan Marek Ziemianin

Szanowna Pani Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni! Jestem mieszkańcem Mogiły od 30 lat, też w niedalekiej odległości mieszkałem we wczesnych latach mojej młodości tak, że dość dobrze znam ten teren, to znaczy w tym momencie on tak wygląda, znaczy rozmawiając w ogóle z ludźmi, którzy zamieszkiwali tam to są po prostu, kiedyś były duże obszary bo teraz się mówi, że na tym obszarze powinny być jakieś rolne tereny, dawniej faktycznie były to rolne tereny, to były duże obszary, niestety to było zaraz po wojnie, zaraz po wojnie też tak nastąpiło, że mieszkańcom odbierali tereny, niestety były to takie czasy naszego szybkiego rozwoju, czasy socjalizmu, komunizmu – tych ludzi bardzo skrzywdzono zabierając im, nie płacąc im za to, zostało – to było akurat pod hutę Sendzimiera – nikt z rejonu Krakowa tak nie ucierpiał jak właśnie ci mieszkańcy. Tutaj to co mówimy teraz o tym planie, o tym terenie to jest właśnie to co im pozostało, to naprawdę są niewielkie kawałki ziemi bo jak ktoś kiedyś miał kilka hektarów, już tu jest kilka pokoleń i po prostu te działki się dzieliły i niestety teraz są działki 50 arów i mniejsze. Tutaj pisaliśmy tutaj, jak Pan Prezydent powiedział jaka jest droga do osiągnięcia jakiegoś dialogu społecznego czy po prostu współuczestniczenia mieszkańców w tworzeniu się planu, no więc faktycznie tak było, tutaj ja i wiele mieszkańców jako przykład faktycznie złożyłem w 2007 roku prośbę o przekwalifikowanie swojej działki, to jest ok. 50 arów bo niestety z trudem 27 lat temu dostałem pozwolenie i około arów mi tylko przekwalifikowali kiedyś, odczekałem te 25 czy 27 lat i napisałem trzy lata temu prośbę, więc to był wstępny etap tego planowania, niestety nie wiem gdzie to poszło, to nie było uwzględnione. Później napisaliśmy teraz też w terminie i tak samo mnóstwo mieszkańców napisało prośby o przekwalifikowanie terenów wzdłuż dróg, to znaczy działki jak widać tam dużo jest działek, które mają dostęp do drogi, a które nie są na kolor brązowy zaznaczone, są też takie działki, które faktycznie są węższe, a przylegają z jednej strony do drogi i z prośbą mieszkańcy pisali, napisali też dużo wniosków, wydrukowałem sobie to i odpowiedź jest jedna, dlaczego nie można poszerzyć terenów budowlanych, ja tutaj bym zacytował dlaczego nie można, planistki nie odpowiedziały, że według Studium te tereny to są tereny otwarte obejmujące również przestrzeń rolniczą, ze względu na wielkość terenów niezbędne jest jego kompleksowe zagospodarowanie uwzględniając realizację układu drogowego obsługującego ten teren. Zabudowa pojedynczych działek nie umożliwi w przyszłości racjonalne zagospodarowanie terenu i zachowanie ładu przestrzennego. Wyznaczenie terenów budowlanych na tym obszarze będzie możliwe po ewentualnym przeznaczeniu tych terenów pod zainwestowanie w zmienianym obecnie Studium, obecnie możliwa będzie zmiana planu pozwalająca na uwzględnienie złożonych uwag. Więc ja sobie spokojnie czekałem i większość mieszkańców tak samo robiła czyli 3 lata temu napisała pierwszy wniosek, zeszłego lata kolejny, bo tak jak mówiłem mam 5 arów, a ktoś zrobił to w inny sposób, po prostu zrobił sobie drogą wuzetek gdy potrzebował to w tym momencie, tutaj niby jest to bieżąca mapa i powinniśmy mówić teraz jak jest to naprawdę, a widać, że nie wiem chyba ktoś nie był w tym terenie bo przecież tam jest szereg

XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
3 lutego 2010 r.

domów, które tam są postawione, one nie istnieją tutaj, one są fizycznie na działce, są wybudowane, mnóstwo jest wydanych wuzetek, mnóstwo jest wydanych pozwoleń na budowę więc jak tutaj patrząc na tą mapkę mówimy tu o jakimś ładzie, że my mieszkańcy spokojnie czekamy na jakiś ład przestrzenny i wierzymy tym ludziom, którzy po prostu są wykwalifikowani i powinni jakoś do tego podejść i racjonalnie nad tym się zastanowić, najchętniej wspólnie z mieszkańcami jak tutaj, jak usłyszeliśmy to jest może pocieszające na przyszłość, że tworzenie planów Państwo musicie wraz z mieszkańcami, jesteśmy bardzo zadowoleni, że tak właśnie powinno być, że ktoś powinien pojechać, porozmawiać z mieszkańcami, zobaczyć jak to w ogóle wygląda na tym terenie, a nie tylko w ten sposób, że tu nam się funduje ograniczenie terenów, stwarzanie terenów rolniczych, a jakie rolnicze, jak ktoś ma działkę 30, 40 arów no to możemy zasadzić tam marchewkę i możemy tu Państwu na śniadanie dostarczać, jak obok jest huta Sendzimiera, jak Państwo będziecie to konsumować, jak to nie będzie żadnego zagrożenia, tereny rolnicze to są w innych rejonach w ogóle nawet Polski, nie tyle nawet Krakowa. Do niedawna się mówiło, że w terenie miasta niemalże wszystkie działki powinny być budowlane, przecież my się nie wpychamy tutaj w ścisłe centrum Krakowa gdzie tutaj widać jaki ład tutaj, dopiero tutaj panuje czyli blok w blok, nie ma gdzie samochodu zaparkować, my chcemy mieszkać spokojnie na boku, nie przeszkadzać nikomu, tym bardziej większość dróg wewnętrznych i jakieś wewnętrzne porozumienie między sąsiadami i po prostu wnioskujemy tylko o poszerzenie, żeby tą linię zabudowy przesunąć o 20, 30 m dalej, mówi się, że 2200 mieszkańców teraz mieszka, planuje się 5 tys., że będzie mieszkać, ale jakim cudem, jeden na drugim, przecież to nie jest już ta droga, że wszyscy razem mieszkają tylko każdy chce mieszkać w bodaj małym domku, ale osobno na swojej działce, przez to te tereny też będą cenniejsze bo jak ktoś na swojej 30 arowej działce czy 50 arowej postawi jeden dom i wokół tego postawi drzewa, ja posadziłem chyba około 100 sosen na swojej działce i przez to teren jest ładniejszy, a nie, że komuś się wmawia, że tam ma uprawiać rolę i na tej roli nie wiadomo czym, gdzie ma, jak nawet na zabudowę zagrodową tam nie ma nawet pozwolenia to gdzie tu możemy mówić, że tam mają być rolnicy, a tylko nam się funduje w jakiś sposób, co tu kolega wcześniej wspomniał, że ten teren jest do wymarcia, żeby wszyscy ludzie z Mogiły wymarli, jak tutaj im komuna nie dała rady to teraz obecna władza żeby oni po prostu wymarli, a w bliskim sąsiedztwie fundusze się spalarnię śmieci, na którą niestety przyzwolenia społecznego nie ma, ale przynajmniej to co czytam tą gazetę pl. w ostatnim okresie jakieś dobre sygnały słyszę, że będzie się z ludźmi rozmawiać i z nimi przede wszystkim się będzie rozmawiać. Oczywiście to jest na pewno rola radnych dzielnicowych, ale przynajmniej na naszym terenie oni się nie sprawdzili i na pewno na szczęście są wkrótce kolejne wybory i będą wybrani tacy ludzie, którzy będą reprezentować interesy mieszkańców bo przecież taka ich jest rola, a nie żeby gdzieś przynosili wiedzę z jakichś biur i wykonywali te po prostu zarzucone im rzeczy. Jeszcze chciałem dodać, jedyne może tylko podziękowanie za ten plan to jest tylko jeden, że jest wykluczający spopieliarnię zwłok, to może to jest tylko jedyne takie pocieszające, ale tutaj my jako mieszkańcy to my nie potrzebujemy w ogóle tego planu bo przecież spokojnie budujemy sobie na wuzetkach, na dotychczasowych pozwoleniach na budowę więc po co ten plan, po co go było przerysowywać i nawet opowiadając nam, mówiąc, że wkrótce będzie robione nowe Studium, więc po prostu wyrzuciliście kolejne nasze pieniądze i po prostu tyle. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena
Dziękuję Panu. Pan Stanisław Wach.

XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
3 lutego 2010 r.

Pan Stanisław Wach

Pani Przewodnicząca! Szanowni Radni!

Posiadam dwie działki na terenie obszaru 46 i przy ulicy jedna jest Samostrzelnika i Podbagnie i jest nawet uzbrojona we wodę i w telekomunikację, ale co ciekawe, była, oddałem dobrowolnie pod drogę Podbagnie, ja dzisiaj jej nie mam jako budowlanej, drugą działkę posiadam na ulicy Zakarmie, odstąpili mi 20 % tylko tej działki to tam jest zabudowane, a resztę 80 % nie budowlane tylko rolne, po sąsiedzku – numer nie pamiętam tej działki – oni dostali całą działkę budowlaną i dlatego dla mnie to jest niezrozumiałe i chciałbym o to wytłumaczenie dlaczego. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję, za chwilę poprosimy o odpowiedzi i Pan Władysław Kołaś.

Pan Władysław Kołaś

Ja tym razem jestem mieszkańcem Mogiły z dziada pradziada, chciałem rzeczywiście na wstępie powiedzieć taką rzecz, że przy opracowaniu planu zagospodarowania przestrzennego wszystkie wnioski, które zostały zgłoszone zostały potraktowane, o, o, trzeba było, zażądaliśmy, a my wiemy co z nimi mamy zrobić bo myśmy sobie tak mniej więcej zorientowali, że niektóre rzeczywiście zostały częściowo uwzględnione, ale tak uwzględnione, że bez tego planu też by tam była możliwość budowy i dlatego tak na wstępie chciałem to powiedzieć. Dalej mówi się tak, że tutaj trzeba dużo spraw rolniczych czy terenów zielonych zachować bo to jest teren blisko miasta itd., ale proszę mi znaleźć taki teren, żeby było tyle terenów zielonych co jest wokół tej przestrzeni, która obejmuje ten plan zagospodarowania przestrzennego, nie będę się powtarzał, ale tak z góry powiem, Błonia Mogilskie, Lasek Mogilski, łąki mogilskie, Starorzecze Dłubni, Koniec Wandy, cały kompleks sportowo – rekreacyjny osiedla Klubu Hutnik, dwa zespoły działkowe i tutaj jakoś kombinowanie, że tutaj trzeba zachować tereny zielony czy rolnicze to jest tylko wymysł nie wiem kogo. Teraz proszę Państwa chciałem odnieść się do tego fragmentu, ten w środku, między ulicą Klasztorną, Stare Wiślicko i Żagłowa, proszę popatrzeć jak ten teren wygląda, okazuje się, że tutaj – tu jest pomyłka – **dalsza wypowiedź z Sali**. My mamy to na mapach i dlatego my na przykład, tu jedna Pani się starała z budowę – kolega powiedział – domu jednorodzinnego, głównym zastrzeżeniem było, że nie ma tam drogi dojazdowej itd. bo tam jest tzw. użyteczność, myśmy złożyli wszyscy właściciele tych działek podpisy, złożyliśmy pismo do Urzędu Miasta, do Urzędu Skarbu, że się zrzekamy na rzecz Gminy tego terenu ewentualnie o poszerzenie tej drogi żeby tą drogę skomunalizować, ale odpowiedziano, a nie wiadomo jak to będzie, co to będzie, na razie gmina jest tym nie zainteresowana. I dlatego tutaj bardzo takie grono jest nie bardzo reprezentatywne bo Radnych nie ma i dlatego prosiłbym Radę żeby tym problemem się zająć.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Są Radni proszę Pana, nie ma wszystkich, ale to rzadko tak się zdarza.

Pan Władysław Kołaś

Teraz proszę Państwa może Państwu powiem taką jedną rzecz, teraz jak się ukazało to, w Internecie jak się załatwiało te wszystkie wnioski mieszkańców odnośnie zagospodarowania przestrzennego to był tam wydruk kilkudziesięciu stron i proszę sobie wyobrazić jak się ukazało to jacyś, coraz częściej chodzili po tych terenach, mieli wydruki map, numer działek i się pytają, proszę pana gdzie ten pan mieszka i dyskusja, tu nic nie wolno budować, my sobie to załatwimy i już mamy przykład kilku osób, że te ziemie zostały wykupione, a te osoby

mówią – my sobie tą sprawę załatwimy i dlatego proszę Urząd Miasta żeby się tym problem zajął, my jesteśmy mieszkańcami tutaj i chcemy, tak jak już powiedziałem, myśmy 80 % ziemi oddali pod kombinat, zostały nam te odcinki, chcemy żeby nasze dzieci tutaj, nie wyjeżdżały za granicę, syn chce wrócić, tata, ale gdzie będę budował, mam tu działkę i jeszcze jedno – przepraszam bardzo bo się uniosłem – proszę sobie wyobrazić tam teraz Urząd Miasta wybudował przepompownię ścieków jak jest Lasek Mogilski, która została nie dawno uruchomiona, ja mam tam działkę po sąsiedzku, ja wcześniej dałem wniosek żeby mi przekształcili, my można tam budować itd., odpowiedziano proszę pana to jest teren ściśle strzeżony, zielony, to jest zieleń nie można tam nic budować, a miasto sobie wybudowało potężną przepompownię i jak granicę z tą działką i proszę wziąć to pod uwagę. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze Radnych? Z mieszkańców też nie, czy możemy prosić o odpowiedzi na poruszone kwestie, bardzo proszę.

Projektant planu Pani Dorota Szlęk – Dziubek

Mam nadzieję, że wszystko udało mi się zanotować i w związku z tym ustosunkuję się do wszystkich Państwa uwag. Pierwszy problem to sprawa drogi, ja rozumiem, że chodzi generalnie tutaj o drogę, o ten fragment konkretnie, to była taka kwestia, która była przez Państwa w uwadze złożonej do projektu planu podkreślana i cóż, rzeczywiście sytuacja jest taka, że drogi można by próbować tam wyznaczać, natomiast w momencie, kiedy nie jest tam wyznaczany teren budowlany to w zasadzie wyznaczenie drogi nie jest konieczne. Jeżeli ze względu na potrzeby realizacji czy też rozwoju układu komunikacyjnego miasta droga ta będzie potrzebna do zrealizowania to praktycznie rzecz biorąc bez ustaleń planu miejscowego korzystając ze spec ustawy drogowej tą drogę będzie można zrealizować. W związku z tym, że w Studium wszystkie te tereny, których nie uwzględniliśmy jako tereny budowlane, a one przez stowarzyszenie Zielona Mogiła wskazane były jako te tereny, które powinny zostać zainwestowane, to są praktycznie rzecz biorąc wszystkie te tereny położone tutaj te tereny oraz te tereny, jednym z kryteriów, które decydowało o tym czy uwagi mogą być uwzględniane czy też nie uwzględniane to zgodnie z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym kryterium zgodności ze Studium. Tam gdzie uwagi nie zostały uwzględnione główną przyczyną ich nie uwzględnienia była niezgodność ze Studium. Jeżeli chodzi o problem rekompensat i problem związany z deklaracjami Pana Prezydenta w zakresie rekompensat za sprawę budowy spalarni to proszę Państwa to nie jest tak, że Prezydent zadeklarował, iż wszystkie tereny znajdujące się w obszarze planu Mogiła zostaną w sposób automatyczny przekształcone w tereny budowlane. Deklaracja dotyczyła tego, że we wszystkich tych terenach zgodnie z trwającą procedurą planistyczną mieszkańcy, zainteresowane strony mogą składać uwagi do projektu planu i w zgodzie z obowiązującym stanem prawnym te uwagi będą rozpatrywane i brane pod uwagę. Natomiast nie było żadnej deklaracji ze strony Pana Prezydenta, że pomimo obowiązującego stanu prawnego te uwagi zostaną uwzględnione. Jeżeli chodzi o tereny rolne ni mówienie o tym, że jakiś teren jest terenem rolnym czy też terenem rolnym nie jest, w planie nie określa się tego czy dane tereny są terenem rolniczej przestrzeni produkcyjnej sensu stricto to znaczy czy na tym terenie odbywa się rzeczywiście produkcja rolnicza czy też nie, natomiast przy konstruowaniu zapisów planistycznych zgodnie zarówno z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym jak i rozporządzeniem wykonawczym obowiązują nas pewne kategorie terenów i są to zarówno tereny, które są klasyfikowane jako tereny mieszkaniowe jak i tereny nie budowlane, które klasyfikowane są bądź jako tereny zielone bądź jako tereny rolne czy też

XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
3 lutego 2010 r.

tereny inne, nie będą tutaj wszystkich tych klas wymieniała. Ponieważ Studium wskazywało te tereny, raz jeszcze je pokażę, to wszystkie te tereny, teren IR i teren IRZ jako tereny, które pozostać mają w użytkowaniu rolniczym czy też ze względu na wartości rolnicze, ekologiczne itd. nie mogą być przeznaczone do zainwestowania w związku z tym tą kategorią, która na dzień dzisiejszy w zasadzie tam jest to znaczy dalej są to tereny rolnicze po prostu w projekcie planu została wprowadzona. Projekt planu abstrahuje od tego czy dana przestrzeń rolnicza jest w tym momencie użytkowana rolniczo czy też jest nie użytkowana bo to nie jest już przedmiotem planu miejscowego. Jeżeli chodzi o to, które działki w rejonie ulicy Żakarnie, Samostrzelnika i Podbagnie czyli to jest ponownie tej rejon tutaj są działkami budowlanymi, a które działki budowlanymi nie są, to jest również sprawa tej drogi no to również mamy kryterium zgodności ze Studium i wydanych wcześniej decyzji. Oczywiście tam gdzie jest możliwość w zgodzie z zapisami Studium literalnego potraktowania kreski wynikające z granicy terenów budowlanych ze Studium, to zostało uwzględnione, natomiast jeżeli były przesłanki do tego żeby ewentualnie jakieś tereny dodatkowo przeznaczyć to też zostało również wykorzystane. Jeżeli, pytanie dotyczyło również tego po co plan jeżeli można budować się bez planu. Oczywiście proszę Państwa istnieje taka możliwość, ażeby bez projektu planu korzystając z decyzji WZ, a następnie pozwolenia na budowę realizować swoje zamierzenia inwestycyjne, ale nie dotyczy ta możliwość wszystkich terenów tylko tych terenów, które spełniają wymogi określone w ustawie. Oczywiście jest wiele takich miejsc gdzie wuzetki były wydane, nie zostały one tutaj w projekcie planu uwzględnione, ale też decyzja WZ nie jest przesądzeniem planistycznym i jako taka nie ma w zasadzie rangi, która powodowałaby, ażeby taką decyzję można było, koniecznie trzeba było w planie uwzględniać. Rzeczywiście w terenie planu Mogiła i w terenach sąsiednich znajduje się bardzo dużo terenów zielonych i w samym planie terenu Mogiła znajdują się takie tereny, natomiast paradoksalnie, ale ich zniszczenie i zabudowanie stworzy sytuację, w której tych terenów zielonych nie będzie. Więc ja rozumiem, że Państwo nie są zadowoleni z tego, że nie wszystkie tereny, o które wnioski składali zarówno pojedynczy mieszkańcy jak i grupy mieszkańców zostały w projekcie planu uwzględnione, ale one po prostu uwzględnione na tym etapie procedury być nie mogły, dopiero tak jak w uzasadnieniu, które tu było cytowane wniosków, dopiero zmiana Studium i wprowadzenie w tym Studium możliwości zainwestowania tych terenów spowoduje sytuację, w której w kolejnych planach miejscowych tereny te będą mogły być przekwalifikowane z terenów rolnych na tereny nierolnicze. Jeżeli natomiast chodzi o tą enklawę i tą drogę to rzeczywiście tam istnieje droga gruntowa, natomiast nie ma ona w tym momencie parametrów drogi publicznej i jako taka nie stanowi podstawy do tego żeby w tym terenie, który również w Studium wskazywany jest jako teren zielony żeby tam te tereny budowlane wyznaczać, a w związku z tym, że tych terenów budowlanych tam nie wyznaczono w związku z tym również nie wprowadzono tam połączenia drogowego, które miałyby rangę drogi publicznej. Istniejąca droga gruntowa jest, istnieje i taka pozostaje, natomiast dopiero zmiany w Studium i ewentualne wyznaczenie w tym rejonie terenów budowlanych skutkować powinny tym żeby wyznaczyć tam kolejną drogę publiczną, która oczywiście musiałaby być zrealizowana z budżetu miasta.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Proszę, ale pół minuty.

Pan Władysław Kołaś

Przepraszam bardzo, ale jeszcze mam jedną rzecz, tutaj gdzie Pani pokazała Starorzecze, tą taką enklawę, tu płynęła kiedyś Wisła rzeczywiście, Starorzecze to nie jest to, Starorzecze jest całe to wszystko gdzie i teraz zabudowa jest, ktoś wymyślił żeby jakoś poróżnić ludzi itd.

XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
3 lutego 2010 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Jeszcze będzie Pan miał możliwość na Komisji Planowania jak będzie procesowany ten druk rozmawiać, zapraszamy na Komisję Planowania w imieniu Pana Przewodniczącego, może trochę tak na wyrost zapraszamy i wtedy tam można. czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze? Nie widzę, a zatem stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1483 i określam termin wprowadzania autokorektur na 23 luty to jest wtorek br. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 25 luty br. to jest czwartek, także godzina 15,00. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku 1484:

DOSTOSOWANIE UCHWAŁY NR LXXXIX/1183/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 30 GRUDNIA 2009 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU MIASTAM KRAKOWA NA ROK 2010, DO PRZEPISÓW USTAWY Z DNIA 27 SIERPNI 2009 ROKU O FINANSACH PUBLICZNYCH.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan dr Lesław Fijał, zapraszam, Skarbnik Miasta Krakowa.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rada Stołeczna Królewskiego Miasta Krakowa!

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Żeby krótko, myśmy na Komisjach już mieli przyjemność słyszeć Pana.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Gotów jestem dostosować się do życzeń Pani Przewodniczącej i Pana Przewodniczącego, Panie Przewodniczący Pan tu jest władzą, ja tylko mogę się dostosować w ten sposób w jaki Pan Prezydent proponuje aby dostosować uchwalony przez Wysoką Radę budżet miasta Krakowa uchwalony w dniu 30 grudnia 2009 roku do obecnie obowiązującej ustawy o finansach publicznych, która wprawdzie uchwalona przez Sejm 27 sierpnia roku 2009 wchodzi w życie, weszła w życie z dniem 1 stycznia roku 2010 zmieniając w pewnym zakresie stan prawny, który był podstawą do uchwalania budżetu miasta Krakowa na rok 2010 właśnie 30 grudnia. Czy zrobiliśmy tutaj coś przeciwko obowiązującemu prawu. Sytuacja w tym zakresie była dość jednoznaczna, a mianowicie do 15 listopada zgodnie z obowiązującym prawem organ wykonawczy, a zatem Pan Prezydent był zobowiązany złożyć projekt budżetu jednostki samorządu terytorialnego to jest Gminy Miejskiej Kraków. Zaszła okoliczność skoro już była uchwalona nowa ustawa o finansach publicznych czy projekt budżetu ma być przedstawiony w ujęciu nowych norm prawnych wynikających z uchwalonej już ustawy, ale których moc prawna obowiązuje od 1 stycznia 2010 czy też powinien być złożony i uchwalony według stanu prawnego obowiązującego do 31 grudnia roku poprzedzającego rok budżetowy. Po wielostronnych konsultacjach ukazała się opinia Ministerstwa Finansów, z której jasno wynikało, ja pozwolę sobie ją odczytać jako, że jest ona bardzo w tym zakresie rygorystyczna, opinia ta brzmi następująco: Jednostka samorządu terytorialnego powinna przygotować projekt budżetu na rok 2010 według zasad wynikających z ustawy z dnia 30 czerwca 2005 roku o finansach publicznych – i samą końcową część tego stanowiska – nadto należy podkreślić, iż ustawa przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych zawiera przepis szczególny umożliwiający opracowanie projektu i uchwalenie ustawy budżetowej, a zatem to co robi parlament, na rok 2010 przy zastosowaniu przepisów nowej ustawy o finansach publicznych. Takiego przepisu nie ma natomiast w odniesieniu do opracowania i uchwalenia uchwał budżetowych jednostek samorządu terytorialnego na rok